



Szanowni goście,
Szanowni mieszkańcy i przedstawiciele prasy,

Witam Państwa bardzo serdecznie na uroczystości jubileuszowej naszych miast partnerskich.

Witam naszych gości honorowych. Pozdrawiam starostę naszego powiatu Hanno Hurth, członka Bundestagu dr John Fechnera i posła Marcela Schwehr i Aleksandra Schoch.

Również serdecznie witam wszystkich obecnych przewodniczących komitetów partnerskich.

Cieszymy się bardzo, że przybyliście Państwo z bliska i z daleka tutaj do naszego centrum kultury.

Jesteśmy dumni z ponad 40-letniej współpracy z St. Cyr-sur-Mer, na istniejącą od 25 lat współpracę z North Hykeham, na dwudziestoletnie przeżywane partnerstwo z Citta della Pieve, i z naszego najmłodszego związku z Konstancinem-Jeziorna, który istnieje od 2011 roku.

Liczni goście z naszych miast partnerskich przybyli na ten weekend do Denzlingen. Więc szczególnie witam moich kolegów z Francji, Philippe Le Maire Barthlemy, z Wielkiej Brytanii zastępcę burmistrza Keith Sampson, z Włoch Pana Sindaco Fausto Scricciolo i z Polski burmistrza Kazimierza Jańczuka i przewodniczącego rady miejskiej Andrzeja Cieślawskiego z zona! Pozdrawiam również serdecznie przybyłego z Arnsdorf zastępcę burmistrza Pana Matthias Werner. Z Arnsdorf w Saksonii utrzymujemy od upadku muru berlińskiego bardzo dobre stosunki przyjacielskie.

Wszyscy dzisiaj obecni tutaj są Europejczykami. Według mojego pojęcia są to Europejczycy z całego serca. Jak w tych dniach postrzegamy daje nam wszystkim Europa, drodzy panie i panowie, poczucie jedności w różnorodności tożsamości krajów, języków i krajobrazów. Jest to wspólnota historii, sztuki i kultury. Europa jest ostatecznie cywilizacyjna klamrą, która większość krajów europejskich się połączyła - po wiekach wojen i konfliktów.

Fundamenty Europy, wspomnę tylko kilka wartości: pokój, wolność i demokracja, są obecne bezcenne. Trzeba je bronić - z pasją i odwaga. Niemniej jednak, w Europie są także problemy, np. problemy spowodowane przez migracje z obszarów kryzysowych i obszarów biedy, problemy wynikające z regionalnych konfliktów i zagrożeń, problemy gospodarcze i kryzysy finansowe. Wszystkim tym musimy stawiać czoła razem i z odwaga. Zawsze musimy próbować znaleźć wspólne, długoterminowe rozwiązania.

Partnerstwa lokalne i gminne w znacznym stopniu przyczyniają się do tego. Wszyscy obywatele Europy są powolni do współpracy!

Jako partnerzy spotykamy się regularnie:

- W celu przypomnienia nam o naszych wspólnych korzeniach,
- Aby się na tej płaszczyźnie porozumiewać,
- Aby nas potwierdzać, że jesteśmy na dobrej drodze doceniania Europy w świecie globalnym, pomimo różnych perspektyw i zdań lub odmiennych temperamentów.

Zadajemy sobie pytanie: Co możemy zrobić ponadto? Jak może wyglądać zaangażowanie naszych gmin?

Moje impulsy chciałbym ująć hasłem: Żyć tak, aby została przyszłość!

Ale co to właściwie oznacza to w tylu różnych krajach i okolicznościach? Jak powinniśmy reagować na zmiany w naszym życiu społecznym? Jak można żyć ze świadomością ograniczeń w rozwoju? Jak mamy reagować na zmiany demograficzne? Jaka rolę spełniają przy tym nasze środowisko i globalne ocieplenie?

Każda gmina partnerska musi znaleźć własną odpowiedź na te pytania. Ale możemy się uczyć od siebie nawzajem. Możemy transferować pomysły i konkretne doświadczenia pomiędzy gminami! Dlatego właśnie jest wymiana między partnerami i przyjaciółmi tak ważna. Musimy i możemy uczyć się od siebie nawzajem!

Europa jest przede wszystkim różnorodnością opinii i demokracją. Do tego się przyznajemy. Dopiero niedawno temu miały miejsce w naszych gminach wybory gminne i europejskie. My jako miasta partnerskie jesteśmy symbolem współpracy i wymiany między narodami Europy. Jesteśmy miejscem spotkań i chcemy świętować razem na wspólnych spotkaniach. Ponieważ te uroczystości nas zbliżają, przełamują bariery i pokonują różnice mentalności kulturowych.

Jak widzicie Państwo, mamy przed oczami wspólny cel silniejszego zrastania się Europy. I nie pozwolimy się z tej drogi odwieść. Pracujemy razem, aby zbudować silną, spokojną i zjednoczoną Europę.

Zapraszam wszystkich do przyłączenia się. Proszę wykorzystać ten czas na spotkania towarzyskie i rozmowy w duchu porozumienia, tolerancji i szacunku Proszę was, drodzy goście, wziąć te pozytywne sygnały z Denzlingen do swoich domów.

Serdeczne podziękowanie kieruje dla orkiestry szkolnej z Erasmus Gymnasium za godne ukształtowanie tej uroczystości. Moje podziękowanie kieruje do wszystkich pomocników ze stowarzyszeń, komitetów partnerskich i pracowników administracji miejskiej. Wielkie podziękowanie kieruje również do zespołu organizacyjnego prowadzonego przez panów Rainer Steigert i Jurgen Sillmann, spośród licznych wolontariuszy chciałbym wymienić szczególnie pana Peter Kindt, który od wielu lat angażuje się w duchu partnerstwa i który przejął centralną rolę w koordynacji w tym roku. Dziękuję również panu Robertowi Reichinger jako przedstawicielowi uczestniczących klubów i wszystkim odpowiedzialnym z komitetów partnerskich.

Jako burmistrz gminy Denzlingen życzę nadal miłego przebiegu naszej uroczystości i wzywam was do: Wstawmy się za spokojną i silną Europę! Za silne partnerstwa w Europie!

Pozwólcie mi Państwo na osobisty epilog. Pochodzi od rzymskiego filozofa Cicerona:

"Przyjaciele są sobie blisko, nawet jeśli są w separacji; są bogaci, nawet jeśli są biedni; są pomocni, nawet gdy są chorzy; tak - to, co wydaje się niemożliwe - żyją, nawet jeśli są już martwi"!